

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
61048

1991

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2
1999-01

Amendement 2

**Appareils auxiliaires pour lampes –
Condensateurs destinés à être utilisés
dans les circuits de lampes tubulaires
à fluorescence et autres lampes à décharge –
Prescriptions générales et de sécurité**

Amendment 2

**Auxiliaries for lamps –
Capacitors for use in tubular fluorescent
and other discharge lamp circuits –
General and safety requirements**

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

M

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34C: Appareils auxiliaires pour lampes, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
34C/432/FDIS	34C/446/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 2

Ajouter la nouvelle annexe suivante au sommaire:

C (informative) Essai de conformité en fabrication

Page 10

1.2 Références normatives

Ajouter, au paragraphe 1.2.1, la norme suivante:

CEI 60269: (toutes les parties) *Fusibles basse tension*

2 Définitions

Ajouter, à la page 12, les nouvelles définitions suivantes:

2.9

condensateur de type A

condensateur autorégénérateur pour montage en parallèle n'incluant pas nécessairement un dispositif d'interruption

2.10

condensateur de type B

condensateur autorégénérateur utilisé dans les circuits d'éclairage à montage en série ou condensateur autorégénérateur pour montage en parallèle, contenant un dispositif d'interruption

3 Prescriptions générales

Ajouter, à la page 12, la note suivante:

NOTE – Au Japon un condensateur additionnel est autorisé, les détails se trouvent dans la Norme JIS C 4908. L'introduction dans cette norme des prescriptions sur ces condensateurs est à l'étude.

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 34C: Auxiliaries for lamps, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
34C/432/FDIS	34C/446/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 3

Add the following new annex to the contents:

C (informative) Test for conformity of manufacture

Page 11

1.2 Normative references

Add, in subclause 1.2.1, the following standard:

IEC 60269 (all parts), *Low-voltage fuses*

2 Definitions

Add, on page 13, the following new definitions:

2.9

capacitor of type A

self-healing parallel capacitor not necessarily including an interrupter device

2.10

capacitor of type B

self-healing capacitor used in series lighting circuits or a self-healing parallel capacitor, containing an interrupter device

3 General requirement

Add, on page 13, the following note:

NOTE – In Japan an additional capacitor type is permitted, details of which are to be found in JIS C 4908. Inclusion of the requirements for these capacitors in this standard is under consideration.

Page 16

5 Marquage

Ajouter, à la fin de 5.1, ce qui suit:

k) type A ou B selon le cas.

Page 22

11 Ordre des essais

Remplacer, à la page 24, le premier alinéa après c) par le nouvel alinéa suivant:

Un premier groupe de 10 condensateurs est soumis à une série d'essais qui sont conçus pour vérifier l'aptitude de la conception du condensateur à résister à des conditions de fonctionnement défavorables. Les détails de ces essais sont décrits à l'article 14. De plus, les essais pour vérifier la résistance à la chaleur et au feu sont effectués en conformité avec l'article 15.

Supprimer le troisième alinéa après c).

12 Essai de scellement et d'échauffement

Faire précéder le texte existant par le numéro de paragraphe et le titre suivants:

12.1 Essai de scellement et d'échauffement pour les condensateurs de type A

Ajouter le nouveau paragraphe 12.2 suivant:

12.2 Essai de scellement et d'échauffement pour les condensateurs de type B

Le scellement du condensateur est une nécessité pour le dispositif de sécurité à surpression. Cet essai doit être effectué comme essai d'échantillonnage et comme essai de type.

Les condensateurs dont la matière de remplissage a un point de fusion supérieur à t_c et les condensateurs sans remplissage sont essayés comme suit:

Après avoir été dégraissés les condensateurs doivent être placés dans un récipient pouvant être fermé hermétiquement, ce récipient est rempli avec un liquide jusqu'à un niveau tel que la surface du liquide soit au moins à 10 mm au-dessus des pièces en essai.

Le liquide est par exemple de l'eau dégazée à 20 °C. Le liquide doit être à la température de la pièce. Après la fermeture du récipient il doit être mis en dépression en 1 min à 160 mbar et ce vide doit être maintenu pendant au moins 1 min. Les spécimens en essai sont alors observés au travers d'un regard du récipient. Les points de fuite du boîtier du condensateur sont mis en évidence par la montée de bulles d'air.

Page 17

5 Marking

Add the following at the end of 5.1:

k) type A or B as applicable.

Page 23

11 Testing sequence

Replace, on page 25, the first paragraph after c) by the following new paragraph:

The first group of 10 capacitors is subjected to a series of tests that are designed to check the ability of the capacitor design to withstand adverse operating conditions. Details of these tests are described in clause 14. In addition, tests to check resistance to heat and fire are carried out in accordance with clause 15.

Delete the third paragraph after c).

12 Sealing and heating test

Insert the following new subclause number and heading before the existing text:

12.1 Sealing and heating test for type A capacitors

Add the following new subclause 12.2:

12.2 Sealing and heating test for type B capacitors

The sealing of the capacitors is a requirement for the safety device with overpressure. This test shall be carried out as a random test and a type-test.

Capacitors whose fillers have a dropping point above t_c and capacitors without fillers shall be tested as follows:

After the capacitors have been degreased they shall be placed in a vessel which can be hermetically sealed and which is filled with liquid up to such a level that the liquid surface is at least 10 mm above the test-piece.

The liquid is, for example, degassed water at 20 °C. The liquid shall be at room temperature. After the vessel has been closed it shall be evacuated within 1 min to 160 mbar and this vacuum shall be maintained for at least 1 min. The test specimens are observed through a window in the test vessel. Leakage points in the capacitor container are indicated by rising air bubbles.